

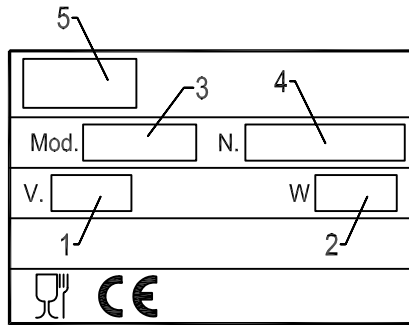
AUTOMATISCHE IJSMAKER VOOR HOLLE IJSBLOKJES

INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

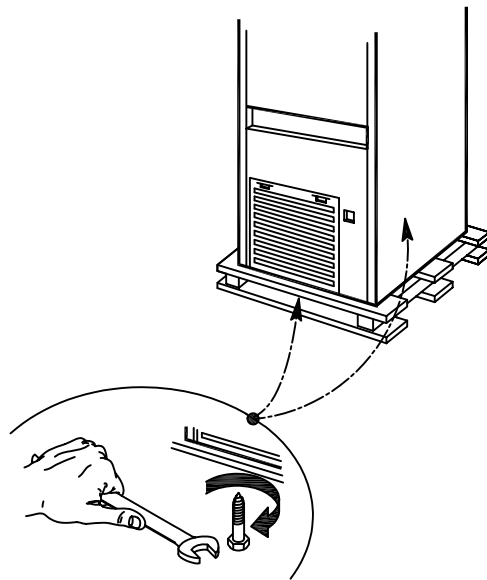
24849 rev. 05



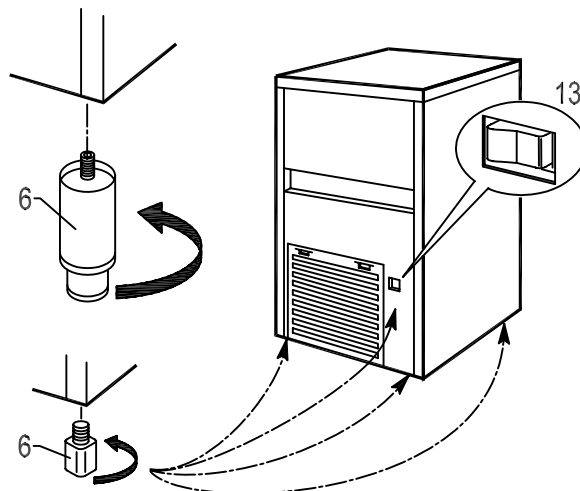
1



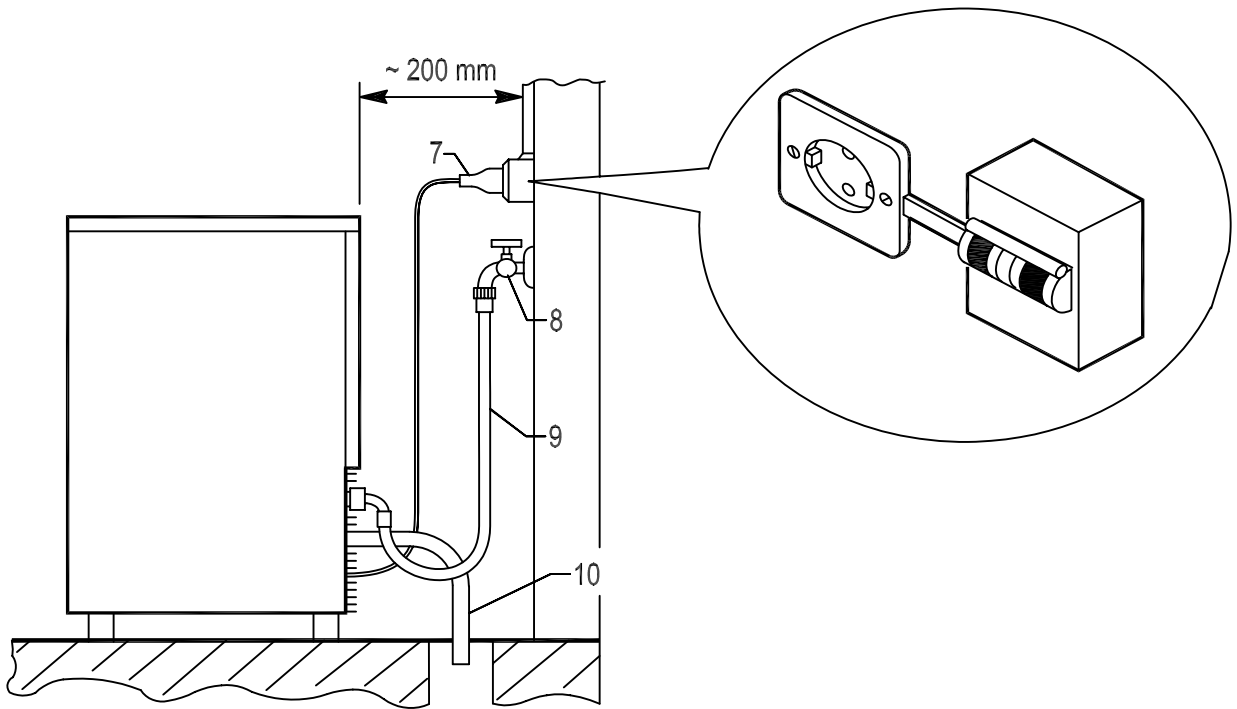
2



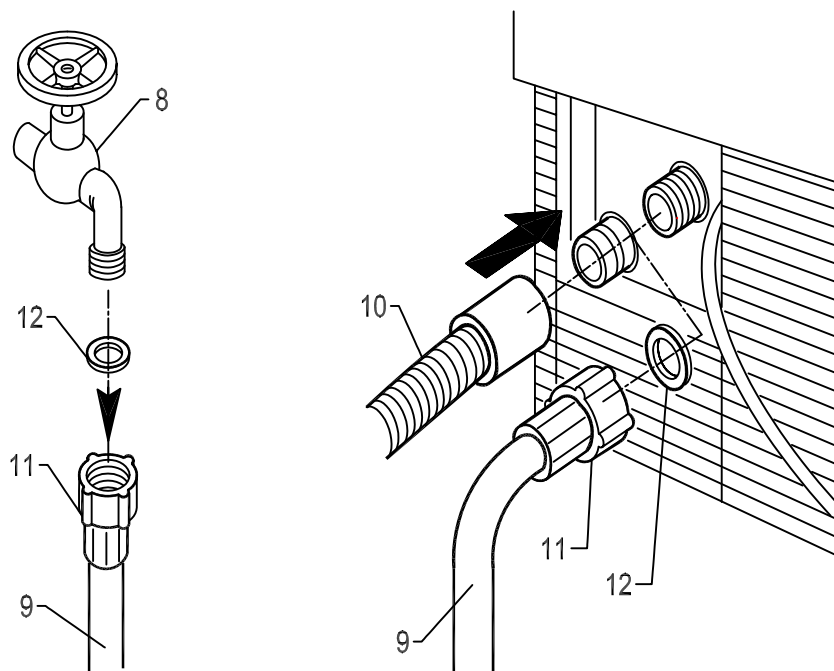
3



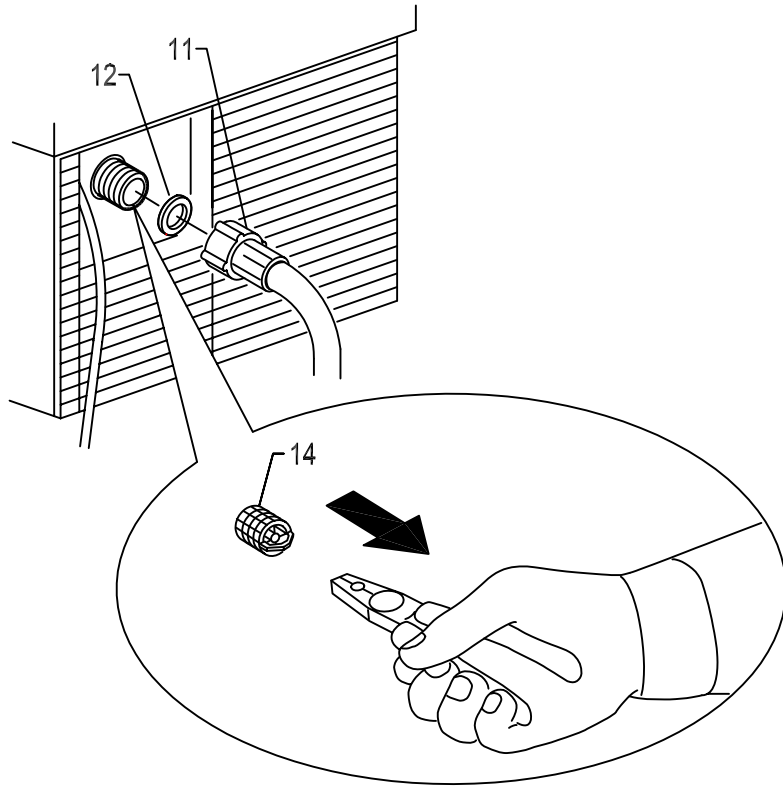
4



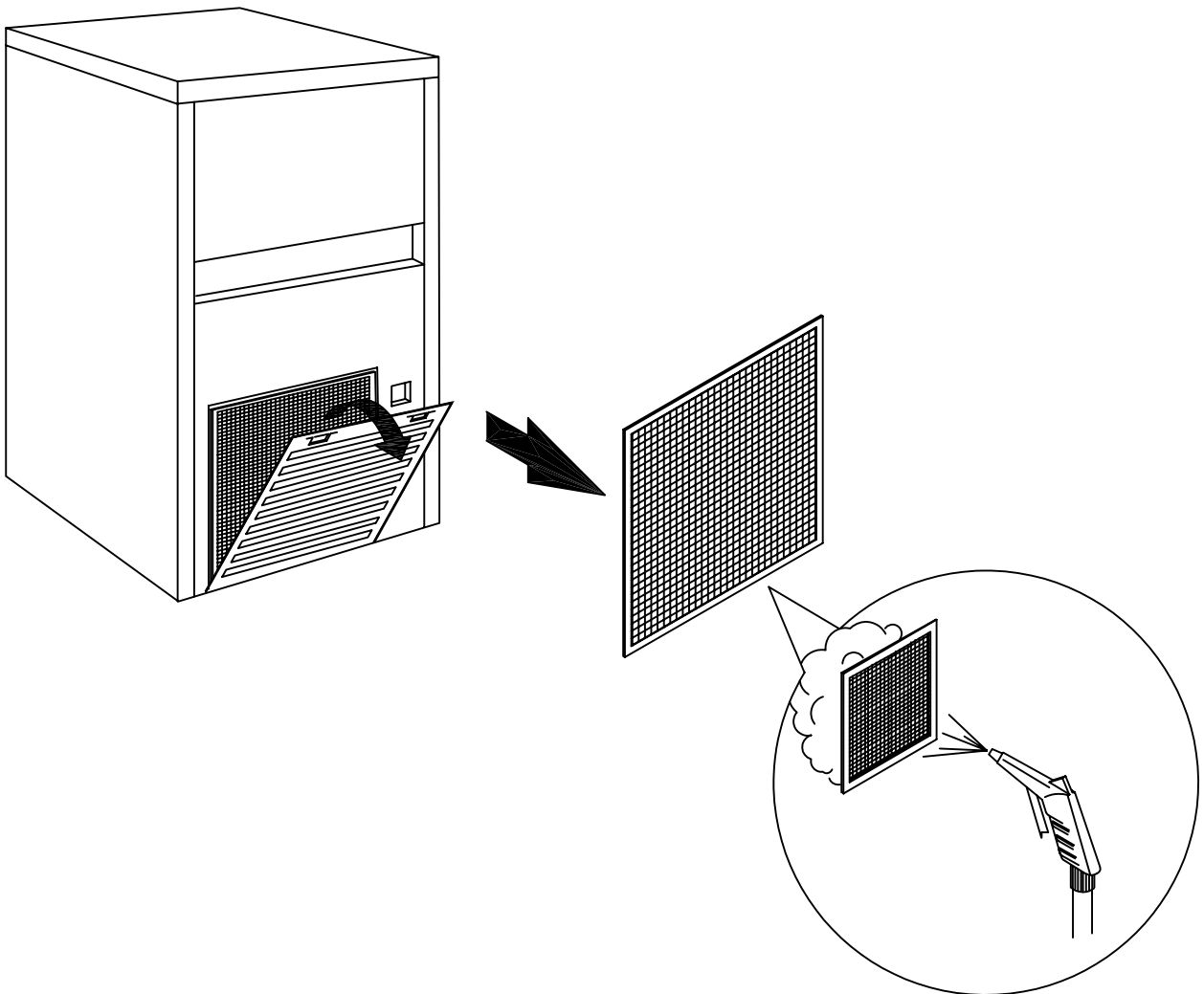
5



6



7



Beste Klant: wij feliciteren u met de keuze van een kwaliteitsproduct, dat zeker aan uw verwachtingen zal beantwoorden. Wij danken u voor de ons verleende voorkeur en nodigen u vriendelijk uit, dit handboek **aandachtig door te lezen, alvorens** u uw nieuwe automatische ijsblokjesmaker **in gebruik neemt**.

INHOUDSOPGAVE

- 1 BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN EN RAADGEVINGEN**
- 2 TECHNISCHE GEGEVENS**
- 3 NUTTIGE AANWIJZINGEN VOOR HET VERVOER**
- 4 UITPAKKEN**
- 5 INSTALLATIE**
 - 5.1 VERBINDINGSSCHEMA
 - 5.2 PLAATSING
 - 5.3 AANSLUITING OP DE WATERLEIDING
 - 5.3.a TOEVOER
 - 5.3.b. AFVOER
 - 5.4 AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET
- 6 INBEDRIJFSTELLING**
 - 6.1 REINIGING VAN DE INTERNE DELEN
 - 6.2 START
- 7 VOORNAAMSTE STORINGSOORZAKEN**
- 8 WERKING**
- 9 ONDERHOUD**
 - 9.1 REINIGING FILTER ELEKTROMAGNEETKLEP VOOR WATERTOevoER
 - 9.2 MODELLEN MET LUCHTVERDICHTING
 - 9.3 REINIGING EN ONTSMETTING
- 10 BUITENWERKINGSTIJDEN**

De figuren in deze handleiding zijn van algemene aard en kunnen daarom, voor wat betreft bepaalde onderdelen, verschillen van het door u gekochte model.

De Fabrikant heeft geen verantwoordelijkheid voor eventuele onnauwkeurigheden in deze handleiding, die te wijten zijn aan druk- of schrijffouten. De Fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan zijn producten aan te brengen, die hij, ook in het belang van de klant, nodig of zinvol acht zonder de belangrijke functionele eigenschappen en veiligheidsvoorzieningen te benadelen.

1 BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN EN RAADGEVINGEN

Deze handleiding maakt deel uit van de automatische ijsblokjesmaker voor holle ijsblokjes (in deze handleiding ook wel eenvoudigweg apparaat genoemd) en moet bewaard worden voor iedere mogelijke raadpleging in de toekomst.

Als het apparaat verkocht wordt of hoe dan ook afgestaan wordt aan een andere persoon, dan moet deze handleiding aan de nieuwe gebruiker afgeleverd worden opdat deze op de hoogte gesteld kan worden van de werking en bijbehorende waarschuwingen.

!! Alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken, aandachtig de waarschuwingen in deze handleiding doorlezen. Deze waarschuwingen zijn geschreven voor de veiligheid bij de installatie, het gebruik en het onderhoud.

- koppel het apparaat steeds los van het elektriciteitsnet alvorens enige reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren
- om de efficiënte werking van het apparaat en zijn correcte werking te kunnen garanderen moeten de aanwijzingen van de Fabrikant opgevolgd worden en moet het onderhoud door professioneel gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd
- verwijder geen panelen of roosters
- zet geen voorwerpen op het apparaat of voor de luchtroosters
- til het apparaat altijd op om het te verplaatsen, ook al is het over een kleine afstand, duw of sleep het vooral niet aan
- alle gebruiksdoeleinden verschillend van de ijsproductie met gebruik van koud drinkbaar water moet als oneigen beschouwd worden
- bedek de luchtroosters en de warmteverspreidingsroosters niet daar door een slechte ventilatie niet alleen het rendement afneemt en het apparaat niet goed kan werken, maar ook ernstige schade aan het apparaat aangericht kan worden
- bij defect en/of slechte werking van het apparaat moet het losgekoppeld worden van het elektriciteitsnet via de schakelaar voorzien tijdens de installatiefase, moet u de stekker (indien voorzien) uit het stopcontact trekken en de watertoevoer kraan sluiten. Voer nooit herstellingen of directe interventies uit en wend u uitsluitend tot professioneel gekwalificeerd personeel
- het aanbrengen of laten aanbrengen van wijzigingen op dit apparaat doet alle vormen van garantie vervallen en kan tevens erg gevaarlijk zijn
- open en sluit de klep voorzichtig zonder ermee te slaan
- gebruik de ijsbak niet om eten of drinken af te koelen of te bewaren daar hierdoor de afvoer verstopt zou kunnen raken waardoor de bak zelf vol raakt en er water uit loopt
- neem bij defecten contact op met de verdeler die u het apparaat heeft verkocht. Hij zal u het dichtsbijzijnde Bevoegde Servicecentrum aanduiden. Wij raden u aan steeds originele vervangstukken te eisen
- mogelijke waarschuwingen of schema's horende bij speciale modellen worden geleverd in bijlage aan de handleiding

!! Bij het gebruik van dit elektrische apparaat moeten enkele fundamentele regels in acht genomen worden, en in het bijzonder:

- niet met natte of vochtige handen of voeten aanraken
- niet gebruiken, wanneer u op blote voeten loopt
- geen verlengsnoeren in bad- of doucheruimtes gebruiken
- niet aan de elektriciteitskabel trekken, om het apparaat van het elektriciteitsnet los te schakelen
- het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van leeftijd niet jonger dan 8 jaar en mensen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring en de nodige kennis, mits onder toezicht, of nadat deze zelfde hebben ontvangen over het veilig gebruik van het apparaat en het begrip van de gevaren daarvan. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat
- toezicht houden over kinderen zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen

Als u besluit het apparaat niet meer te gebruiken, wordt er aanbevolen het buiten werking te stellen door de elektriciteitskabel door te knippen (nadat u de stekker uit het stopcontact getrokken heeft).

Bovendien wordt er aanbevolen:

- de klep eraf te breken om te voorkomen dat in de buurt spelende kinderen klem zouden kunnen raken
- te vermijden dat het koelgas en de olie uit de compressor in het milieu vrijkomen
- ervoor te zorgen dat het materiaal volgens de landelijk geldende voorschriften afgevoerd of gerecycleerd wordt



Dit symbool duidt aan dat dit product niet valt onder de categorie huishoudelijk afval. Om het milieu en uw gezondheid te beschermen moet u ervoor zorgen dat dit product correct wordt weggegooid en gerecycleerd.

Voor meer informatie over de afvalverwerking en recycling van dit product moet u contact opnemen met uw verdeler of de dienst afvalverwerking.

Dit apparaat bevat geen koelmiddel dat een gevaar voor de ozonlaag vormt. Bevat onder het Protocol van Kyoto vallende gefluoreerde broeikasgassen. Het product is hermetisch verzegeld.

!! Een verkeerde installatie kan schade aan het milieu en aan dingen of letsel aan personen of dieren veroorzaken waarvoor de Fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.

2 TECHNISCHE GEGEVENS (Fig. 1)

De spannings- en frequentiewaarden zijn op de naamplaat aangegeven. U kunt deze, voor eventueel onderzoek of controle, raadplegen.

Spanning (1), vermogen (2), model (3), registratienummer (4), Fabrikant (5).

Het doorlopende gelijkwaardig op A afgewogen geluidsdrukniveau van dit apparaat is lager dan 70 dB(A). De metingen zijn tijdens een hele productiecycclus op een afstand van 1 meter van het oppervlak van het apparaat en op een hoogte van 1,60 meter van de vloer verricht.

Het elektrisch schema is binnenzijde van het voorpaneel van het apparaat aangebracht. Om hierbij te kunnen komen, moet men de stroom van het apparaat uitschakelen, de schroeven, die het voorpaneel vasthouden, losschroeven en het paneel, nadat men de klep geopend heeft, verwijderen.

3 NUTTIGE AANWIJZINGEN VOOR HET VERVOER

Het netto en bruto gewicht van dit apparaat zijn op de omslag van deze handleiding aangegeven. Op de verpakking staat hoe het apparaat op de juiste wijze te vervoeren en op te heffen.

Om te verhinderen dat de zich in de compressor bevindende olie in het koelcircuit stroomt, dient u het apparaat uitsluitend in verticale stand te vervoeren, op te slaan en te verplaatsen, waarbij u de op de verpakking aangegeven aanwijzingen in acht moet nemen.

4 UITPAKKEN

Het apparaat moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de landelijk geldende normen, volgens de instructies van de Fabrikant en door erkend en vakbekwaam personeel.

Nadat u de verpakking verwijderd heeft zoals op de doos aangegeven is, **MOET U ER ZICH VAN VERZEKEREN DAT HET APPARAAT COMPLEET IS. IN GEVAL VAN TWIJFEL HET APPARAAT NIET GEBRUIKEN EN CONTACT OPNEMEN MET DE VERKOPER.**

Al het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, schuimplastic, spijkers, enz.) mag niet binnen bereik van kinderen achtergelaten worden daar dit een gevaar kan vormen.

Als de pallet volledig op de grond rust, moet u, met een zeskantsleutel, de schroeven (Fig. 2) waarmee het apparaat aan de houten pallet bevestigd is, losschroeven.

Til, met speciale hefmiddele naar gelang het gewicht, het apparaat van de houten pallet en schroef de bijgeleverde pootjes (6 Fig. 3) in de uitsparingen in de basisplaat.

Controleer met behulp van een waterpas of het apparaat perfect horizontaal staat. U kunt dit eventueel bijstellen door middel van de pootjes.

5 INSTALLATIE

5.1 VERBINDINGSSHEMA (Fig. 4)

7. elektriciteitsaansluiting bestuurd door meerpoleige differentieel schakelaar
8. watertoevoerkraan
9. watertoevoerslang
10. waterafvoerslang

5.2 PLAATSING

!! Het apparaat moet geïnstalleerd worden in een omgeving die vanuit een hygiënisch standpunt schoon is. Vermijd derhalve kelders of opbergruimtes: indien de hygiënische normen niet gerespecteerd worden zal dit de vorming en groei van bacteriën in het apparaat bevorderen.

Het apparaat kan werken bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 43°C.

De beste prestatie verkrijgt men door installatie van het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 35°C en watertemperatuur tussen 3°C en 25°C.

Vermijd rechtstreekse blootstelling aan zonnelicht en de nabijheid van warmtebronnen.

!! Dit apparaat:

- moet geïnstalleerd worden op een plaats waar het gecontroleerd kan worden door gekwalificeerde personeel
- mag niet buiten gebruikt worden
- mag niet in vochtige ruimtes of in de buurt van waterstralen geplaatst worden
- mag niet schoongemaakt worden met waterstralen
- moet minstens 5 cm. van de zijwanden af geplaatst worden

5.3 AANSLUITING OP DE WATERLEIDING

!! BELANGRIJK:

- de aansluiting op de waterleiding moet volgens de aanwijzingen van de Fabrikant door vakbekwaam personeel uitgevoerd worden
- dit apparaat mag uitsluitend met koud drinkwater gebruikt worden
- de bedrijfsdruk moeten tussen de 0,1 en 0,6 MPa liggen
- tussen de waterleiding en de toevoerslang van het apparaat moet op zodanige wijze een kraan gemonteerd worden dat in geval van nood de watertoevoer afgesloten kan worden
- in geval van bijzonder kalkrijk leidingwater is het aanbevolen een polyvalent cartridge filter te installeren. De aanwezigheid van vaste stoffen (zoals zand, enz.) kan verhinderd worden door de installatie van een mechanisch filter, dat van tijd tot tijd gecontroleerd en gereinigd moet worden. Deze inrichtingen moeten in overeenstemming zijn met de landelijk hiervoor geldende voorschriften
- draai nooit de kraan voor de watertoevoer dicht als het apparaat in werking is
- voor de aansluiting op het lichtnet watervoorziening gebruik alleen de nieuwe buizen meegeleverd met het apparaat, gebruik geen oude leidingen of een eerder gebruikte

5.3.a TOEVOER (Fig. 5)

Plaats in de twee draadringen (11) in de watertoevoerslang (9), die bij het apparaat geleverd is, de speciale afdichtingen (12).

Schroef een draadring stevig, maar niet te strak, ter voorkoming van barsten in de verbindingsstukken, op de uitgang van de elektromagneetklep, die zich aan de achterzijde van het apparaat bevindt en de andere draadring op de waterkraan (8), die ook van schroefdraad voorzien is.

5.3.b AFVOER (Fig. 5)

Bevestig de waterafvoerslang (10) op de plaats daarvoor aan de achterkant van het apparaat en controleer of:

- de slang van het flexibele type is
- de binnendiameter zoals voorgeschreven 22 mm. is
- er over de hele lengte van de afvoerslang geen vernauwingen zijn
- de afvoerslang een hellingshoek van minstens 15% heeft

Het beste is, ervoor te zorgen dat de afvoer direct in open sifon plaatsvindt.

5.4 AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

!! BELANGRIJK:

- de aansluiting op het elektriciteitsnet moet uitgevoerd worden door professioneel gekwalificeerd en bekwaam gesteld personeel, volgens de normen geldig in het land van gebruik
- controleer, alvorens het apparaat op het elektriciteitsnet aan te sluiten, of de spanning van het elektriciteitsnet overeenstemt met die op de plaat
- verzeker u ervan dat het apparaat met een goed geaarde installatie verbonden wordt
- controleer of het elektrische vermogen van de installatie afgestemd is op het op de plaat aangegeven maximale vermogen van het apparaat
- het apparaat wordt geleverd zonder stekker. U moet voorzien in een geschikt, door een meerpolige thermomagnetische schakelaar (7 Fig. 4) geregeld stopcontact, met een openingsafstand tussen de contacten gelijk aan of groter dan 3 mm, waarmee de complete loskoppeling in omstandigheden van overspanning categorie III, volgens de nationaal geldende veiligheidsvoorschriften, dat uitgerust is met zekeringen, met een aangekoppeld differentieel en zodanig geplaatst, dat hij makkelijk bereikbaar is
- u kunt de stekker door erkend en vakbekwaam personeel laten vervangen, mits de stekker aan de landelijk geldende veiligheidsvoorschriften voldoet
- indien het apparaat zonder stekker geleverd wordt en u het op permanente wijze met het elektriciteitsnet wilt verbinden, moet u een alpolige schakelaar aanleggen (7 Fig. 4), met een openingsafstand tussen de contacten gelijk aan of groter dan 3 mm, waarmee de complete loskoppeling in omstandigheden van overspanning categorie III, volgens de landelijk geldende veiligheidsvoorschriften, uitgerust met zekeringen, met een aangekoppeld differentieel en zodanig geplaatst, dat hij makkelijk bereikbaar is. **Dit moet door een gespecialiseerd technicus gedaan worden**
- er wordt aanbevolen de elektriciteitskabel over zijn hele lengte uit te rollen en daarbij te controleren dat hij geenszins platgedrukt wordt
- indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet hij door een speciale elektriciteitskabel, die alleen bij de Fabrikant of bij de Bevoegde Servicecentra verkrijgbaar is, vervangen worden, door vakbekwaam personeel

6 INBEDRIJFSTELLING

6.1 REINIGING VAN DE INTERNE DELEN

Het apparaat is reeds in de fabriek schoongemaakt. Wij raden echter aan, de binnenkant voor het gebruik nog eens af te wassen, waarbij u zich ervan moet verzekeren dat de elektriciteitskabel niet aangesloten is.

Raadpleeg de handleiding voor reiniging en ontsmetting voor alle nodige informatie over de schoonmaakwerkzaamheden.

Voor het schoonmaken kunt u een normaal afwasmiddel of een oplossing van water en azijn gebruiken; hierna zorgvuldig en overvloedig met koud water naspoelen en het ijs gevormd tijdens de eerste vijf cycli na de schoonmaakbeurt verwijderen, plus het ijs dat eventueel reeds aanwezig was in de bak.

Het gebruik van schuurmiddelen of schuurpoeder wordt afgeraden daar hierdoor de afwerkingselementen zouden kunnen beschadigen.

6.2 START

Nadat het apparaat correct op het elektriciteitsnet, op de waterleiding en op het waterafvoersysteem werd aangesloten kan het als volgt opgestart worden:

- a)** draai de kraan (8 Fig. 4) voor watertoevoer open
- b)** steek de stekker in het stopcontact (indien voorzien) en schakel de stroom in door middel van de schakelaar (7 Fig. 4) die bij de installatie speciaal daarvoor gemonteerd is

Start het apparaat op door de schakelaar met lampje (13 Fig. 3) in te drukken.

Voor de apparaten die permanent met het elektriciteitsnet verbonden zijn, de stroom inschakelen door op de buiten het apparaat gelegen schakelaar te drukken, die hier bij de installatie speciaal voor gemonteerd is.

7 VOORNAAMSTE STORINGSOORZAKEN

Indien het ijs niet geproduceerd wordt, is het nuttig, alvorens het Bevoegde Servicecentrum te hulp te roepen, te controleren of:

- de kraan (8 Fig. 4) van de waterleiding die bij de installatie gemonteerd is, open staat
- de elektriciteit niet uitgevallen is, de stekker (indien voorzien) goed in het stopcontact zit, de schakelaar (7 Fig. 4) op de stand "AAN" staat en de knop (13 Fig. 3) verlicht is

Bovendien:

- als het apparaat te veel lawaai maakt, controleren of het niet in aanraking staat met meubels of metaalplaten waardoor lawaai of trillingen veroorzaakt zouden kunnen worden
- als u waterlekken opmerkt, controleren of de afvoeropening van de bak niet verstopt is, of de watertoe- en afvoerslangen goed verbonden zijn en of er geen vernauwingen of beschadigingen in aanwezig zijn
- controleer of de temperatuur van de lucht of van het water de grenswaarden voor de installatie (zie paragraaf 5.2) niet overschrijdt
- controleer of de filter in de watertoevoer niet verstopt is (zie paragraaf 9.1)

Als na de bovenbeschreven controles uitgevoerd te hebben, de storing aanhoudt, kunt u het beste het apparaat van de elektriciteit los schakelen door middel van de tijdens de installatie gemonteerde schakelaar, de stekker (indien voorzien) uit het stopcontact trekken, de waterleidingkraan dicht draaien en contact opnemen met het dichtstbijzijnde Bevoegde Servicecentrum.

Voor een snelle en doeltreffende service is het belangrijk, wanneer u opbelt, nauwkeurig het model, het registratienummer of het bouwnummer te vermelden; deze gegevens staan op de naamplaat (Fig. 1) van het apparaat en op de omslag van deze handleiding.

8 WERKING

Het apparaat is voorzien van een thermostaat in de ijsbak die de productie stopt wanneer de hier op aangesloten sonde contact maakt met het in de ijsbak opgehoopte ijs. Als er ijs uit de bak verwijderd wordt, activeert de thermostaat automatisch de productie weer, waardoor er een nieuwe voorraad ijs gemaakt wordt.

9.1 REINIGING FILTER ELEKTROMAGNEETKLEP VOOR WATERTOEOVOER (Fig. 6)

⚡ Alle in deze paragraaf beschreven werk mogen pas uitgevoerd worden nadat professioneel bekwaam gesteld en gekwalificeerd personeel volgens de hiervoor beschreven handelingen de elektriciteit en de watertoevoer afgesloten heeft.

!! Reinig om de twee maanden de filter (14) op de elektromagneetklep van de watertoevoer door als volgt te werk te gaan:

- **haal de stroom van het apparaat** door middel van de speciale schakelaar (7 Fig. 4) die tijdens de installatie gemonteerd is en trek de stekker (indien voorzien) uit het stopcontact
- **stop de watertoevoer** door middel van de speciale kraan (8 Fig. 4) die tijdens de installatie gemonteerd is
- draai de draadring (11) van de watertoevoerslang los die zich op de uitgang uit de elektromagneetklep bevindt in de achterkant van het apparaat
- verwijder met behulp van een pincet de filter (14) van zijn plaats zonder de verbinding van de watertoevoerslang te beschadigen
- verwijder eventuele resten door de filter onder een waterstraal te houden; als het te vuil is moet u het vervangen

Na de filter schoon gemaakt te hebben moet u de filter en de watertoevoerslang weer monteren; volg hierbij de waarschuwingen die reeds in het begin van deze handleiding vermeld zijn.

Na bovenstaande handeling voltooid te hebben, de elektrische stroom en de watertoevoer weer activeren.

9.2 MODELLEN MET LUCHTVERDICHTING (Fig. 7)

Voor de modellen met luchtverdichting is het bijzonder belangrijk de koelvincondensator en de bijbehorende buitenfilter (indien aanwezig) schoon te houden.

U dient de koelvincondensator minstens iedere 2 maanden door een Bevoegd Servicecentrum te laten reinigen, dat deze handeling in de normale onderhoudswerkzaamheden kan opnemen.

De buitenfilter (indien aanwezig) moet als volgt, minstens 1 maal per maand, schoongemaakt worden:

- stop het toestel en **koppel de elektriciteitstoevoer los** via de schakelaar (7 Fig. 4) voorzien tijdens de installatie
- open het plastic rooster
- verwijder de filter en houd hem uit de buurt van het apparaat
- verwijder het stof uit de filter met perslucht
- plaats de filter terug in zijn invoegplaats en doe het plastic rooster dicht

9.3 REINIGING EN ONTSMETTING

Bij uw verkoper kan u een speciaal voor dit apparaat bestemd kit voor schoonmaak en ontsmetting verkrijgen.

!! Gebruik geen bijtende stoffen om kalkresten te verwijderen uit het toestel: hierdoor vervalt de garantie en kan u ernstige schade berokkenen aan de materialen en onderdelen van het toestel.

Gebruik geen waterstralen om het apparaat schoon te maken.

!! Alle reinigingswerkzaamheden mogen pas uitgevoerd worden nadat professioneel bekwaam gesteld en gekwalificeerd personeel volgens de hiervoor beschreven handelingen de elektriciteit en de watertoevoer afgesloten heeft.

Houd u aan de instructies vermeld in de handleiding voor reiniging en ontsmetting bijgeleverd bij dit apparaat.



BELANGRIJK:

Al het ijs gevormd tijdens de eerste vijf cycli na de schoonmaak- en ontsmettingsbeurt moet verwijderd worden, plus het ijs dat eventueel reeds aanwezig was in de bak.

De volledige ontsmetting kan echter uitsluitend door de Bevoegde Servicecentra uitgevoerd worden en moet zo vaak als nodig is herhaald worden, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden van het apparaat, van de fysicochemische eigenschappen van het water en na iedere periode van buitenwerkingstelling van het apparaat.

Wij raden u aan de Verkoper, die u dit apparaat verkocht heeft, te vragen om een periodiek onderhoudscontract, dat voorziet in:

- het reinigen van de condensator
- het reinigen van het op de elektromagneetklep geplaatste filter voor de watertoevoer
- het reinigen van de ijsbak
- de controle van het koelgas
- de controle van de functioneringscyclus
- de ontsmetting van het apparaat

10 BUITENWERKINGSTIJDEN

Als u voorziet dat het apparaat een bepaalde periode niet gebruikt zal worden, moet u:

- wacht totdat alle ijsblokjes uit het toestel gevallen zijn
- de stroomtoevoer door middel van de speciale schakelaar (7 Fig. 4) die tijdens de installatie gemonteerd is afzetten en de stekker uit het stopcontact (indien voorzien) trekken
- de watertoevoer afsluiten door middel van de kraan (8 Fig. 4) die tijdens de installatie gemonteerd is
- alle vereiste periodieke onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren (zie hoofdstuk 9)
- maak de filter van de elektromagnetische klep voor watertoevoer schoon zoals beschreven in hoofdstuk 9.1
- maak de filter van de luchtcondensor (indien aanwezig) schoon zoals beschreven in hoofdstuk 9.2